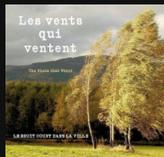


# Le Bruit Court Dans La Ville



To say that the second album from Québécois power-trio **LE BRUIT COURT DANS LA VILLE** (loosely translates as “The Word Around Town”) has been a long-anticipated event is a bit of an understatement. The truth is that the first album from these three master artists (released 17 years ago) was one of the best albums ever made of traditional Québécois music, and the long wait between albums has had a lot of traditionalists chomping at the bit. The brand-new album, **LES VENTS QUI VENTENT (THE WINDS THAT BLOW)** finds the trio returning to their vast knowledge of Québécois roots music with aplomb, so finally we have something to celebrate!

On the one hand, this is a trio of artists who helped define Québécois traditional music for their generation. **LISA ORNSTEIN**, though American-born, first came to the tradition from her studies with backwoods fiddle icon Louis ‘Pitou’ Boudreault and was an early member of La Bottine Souriante, the group most responsible for kickstarting a revival of Québécois folk music in the late ‘70s and early ‘80s. More than that, she’s a tune hunter, the rare kind of fiddler who sifts through all the many tunes she’s learned at the feet of tradition bearers and pulls forth great gems that excite the imagination of her many followers. That’s what she brought to La Bottine Souriante in the early days: rough-hewn tunes so beautiful that they went on to become iconic in the new traditions that band was laying. Her bandmate back in the day, guitarist and vocalist **ANDRÉ MARCHAND**, who left La Bottine in the ‘80s when the group turned towards brass band instrumentation and huge arena shows, partners beautifully again with her in **Le Bruit Court Dans La Ville**.

“In the trad music milieu of Quebec, Le Bruit are our peers, but more fundamentally our mentors. Every recording they have made, as a group and as individuals, has been an important reference. Class, finesse, and an incomparable style of playing which always hits the bull’s eye—when Le Bruit play, it’s as if the music of Quebec was an integral part of their DNA.”

— **NICOLAS BOULERICE** (*Le Vent du nord*)

As a guitarist, Marchand basically defined how to accompany Québécois music. Drawing from inspirations like Montreal jazz and Irish guitar, his playing is never overstated and always brings out new life and ideas from the music. Marchand’s vocals have a soft stateliness to them that I always felt was the perfect counter to the rowdier songs from Yves Lambert in La Bottine Souriante. Here, in **Le Bruit Court Dans La Ville**, accordionist and singer **NORMAND MIRON** brings the earthier traditions of Québécois song as a counterpoint to Marchand. Miron is a marvelous singer and accordionist, fully steeped in the traditions from his home village of Ste-Mélanie in the heartland of Québécois music: Lanaudière. Miron has an irrepressible spirit on stage, in person, and even in studio, so full of life and joy that it’s impossible not to get swept along.

Together, Marchand and Miron have a long history together, from their work in the amazing vocal group Les Charbonniers de l’Enfer, to their all-male goodtime band Les Monocles. They complement each other so well, Marchand with his meticulous accompaniment and gorgeous vocals, and Miron with his pulsing accordion and his deeply human perspective as a traditional singer. Ornstein is a marvelous arranger and her fiddling-- often with a deeply retuned fiddle for each song--is a wondrous thing. The joy of **Le Bruit Court dans la Ville** is in the music these three craft together.

“These musicians are responsible in no small way for my continuing admiration and love for the wonderful music and traditional culture from the beautiful province of Québec. Lisa, André and Norman are fantastic musicians and audiences cannot fail to be both charmed and entertained by them.”

— **KEVIN BURKE**

## BOOKING INFO

- for Canada and Europe:  
**SERGE PARÉ PRODUCTIONS**

info@pspare.com

(514)521-4445

www.pspare.com

- for the United States:

**LISA ORNSTEIN**

lisa.ornstein@hotmail.com

(503)236-8277

www.lebruitcourtdanslaville.com

## A FEW RECENT/UPCOMING GIGS

- Celtic Colours (Nova Scotia)
- Centre Tandem (France)
- Mémoires et racines (Québec)
- The Kennedy Center (USA, 2015)
- Festival of American Fiddle Tunes (USA, 2015)

Album available at  
[www.cdbaby.com/cd/lebruitcourtdanslaville](http://www.cdbaby.com/cd/lebruitcourtdanslaville)  
and  
[www.lebruitcourtdanslaville.com/?lang=en](http://www.lebruitcourtdanslaville.com/?lang=en)

— **SING OUT! Magazine** 2014

